

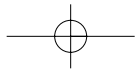
DEWALT Industrial Tool Company, P.O. Box 158, 626 Hanover Pike, Hampstead, MD 21074

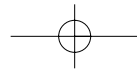
Printed in Korea (SEP97-1)

Form No. 383823

DW870/DW870-220

Copyright © 1997





**INSTRUCTION MANUAL  
GUIDE D'UTILISATION  
MANUAL DE INSTRUCCIONES**

INSTRUCTIVO DE OPERACIÓN, CENTROS DE SERVICIO Y PÓLIZA DE GARANTÍA. **ADVERTENCIA:** LÉASE ESTE INSTRUCTIVO ANTES DE USAR EL PRODUCTO.

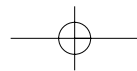
**DEWALT®**

**DW870/DW870-220**

**14" (355 mm) Heavy Duty Chop Saw**

**Scie fendeuse de service intensif de 355 mm (14 po)**

**Cortadora de metales de 355 mm (14")**



**IF YOU HAVE ANY QUESTIONS OR COMMENTS ABOUT THIS OR ANY DeWALT TOOL, CALL US TOLL FREE AT 1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258).**

**IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS FOR ALL TOOLS**

**⚠ IMPORTANT:** Please make certain that the person who is to use this equipment carefully reads and understands these instructions before starting operations.

**⚠ WARNING:** When using electric tools, basic safety precautions should always be followed to reduce risk of fire, electric shock, and personal injury, including the following:

**READ ALL INSTRUCTIONS**

**Important Safety Instructions**

- **KEEP GUARDS IN PLACE** and in working order.
- **REMOVE ADJUSTING KEYS AND WRENCHES.** Form habit of checking to see that keys and adjusting wrenches are removed from tool before turning it on.
- **KEEP WORK AREA CLEAN.** Cluttered areas and benches invite injuries.
- **DON'T USE IN DANGEROUS ENVIRONMENT.** Don't use power tools in damp or wet locations, or expose them to rain. Keep work area well lighted.
- **KEEP CHILDREN AWAY.** All visitors should be kept safe distance from work area.
- **MAKE WORKSHOP KID PROOF** with padlocks, master switches, or by removing starter keys.
- **DON'T FORCE TOOL.** It will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- **USE RIGHT TOOL.** Don't force tool or attachment to do a job for

which it was not designed.

- **USE PROPER EXTENSION CORD.** Make sure your extension cord is in good condition. When using an extension cord, be sure to use one heavy enough to carry the current your product will draw. An undersized cord will cause a drop in line voltage resulting in loss of power and overheating. The following table shows the correct size to use depending on cord length and nameplate ampere rating. If in doubt, use the next heavier gage. The smaller the gage number, the heavier the cord.

**Minimum Gage for Cord Sets**

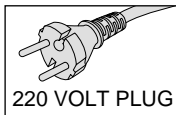
Volts	Total Length of Cord in Feet				
	0-25	26-50	51-100	101-200	201-300
120V	0-25	26-50	51-100	101-200	201-300
240V	0-50	51-100	101-200	201-300	
Ampere Rating		AWG			
More Than	Not more Than				
0 - 6	18	16	16	14	14
6 - 10	18	16	14	12	
10 - 12	16	16	14	12	
12 - 16	14	12	Not Recommended		

- **WEAR PROPER APPAREL.** Do not wear loose clothing, gloves, neckties, rings, bracelets, or other jewelry which may get caught in moving parts. Non-slip footwear is recommended. Wear protective hair covering to contain long hair.
- **ALWAYS USE SAFETY GLASSES.** Also use face or dust mask if cutting operation is dusty. Everyday eyeglasses only have impact resistant lenses, they are not safety glasses.
- **DON'T OVERREACH.** Keep proper footing and balance at all times.
- **MAINTAIN TOOLS WITH CARE.** Keep tools sharp and clean for best and safest performance. Follow instructions for lubricating and changing accessories.
- **DISCONNECT TOOLS** before servicing; when changing accessories, such as blades, bits, cutters, and the like.

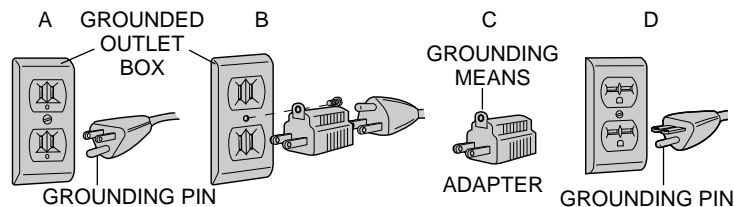
- **REDUCE THE RISK OF UNINTENTIONAL STARTING.** Make sure switch is in off position before plugging in.
- **USE RECOMMENDED ACCESSORIES.** Consult the instruction manual for recommended accessories. The use of improper accessories may cause risk of injury to persons.
- **NEVER STAND ON TOOL.** Serious injury could occur if the tool is tipped or if the cutting tool is unintentionally contacted.
- **CHECK DAMAGED PARTS.** Before further use of the tool, a guard or other part that is damaged should be carefully checked to determine that it will operate properly and perform its intended function—check for alignment of moving parts, binding of moving parts, breakage of parts, mounting, and any other conditions that may affect its operation. A guard or other part that is damaged should be properly repaired or replaced.
- **NEVER LEAVE TOOL RUNNING UNATTENDED. TURN POWER OFF.** Don't leave tool until it comes to a complete stop.
- **REPLACEMENT PARTS.** When servicing, use only identical replacement parts.

### Grounding Instructions (DW870-220)

This tool should be grounded while in use to protect the operator from electric shock. The tool is equipped with a 3-conductor cord and 3-prong grounding type plug to fit the proper grounding type receptacle. The green (or green and yellow) conductor in the cord is the grounding wire. Never connect the green (or green and yellow) wire to a live terminal. If your unit is intended for use on less than 150 V, it has a plug that looks like that shown in sketch A. If it is for use on 150 to 250 V, it has a plug that looks like that shown in sketch D. An adapter, sketches B and C, is available for connecting sketch A type plugs to 2-prong receptacles. The green-colored rigid ear, lug, or the like, extending from the adapter must be connected to a permanent ground, such as a properly grounded outlet box. No adapter is



available for a plug as shown in sketch D. ADAPTER SHOWN IN FIGURES B and C IS NOT FOR USE IN CANADA. Use only 3-wire extension cords that have 3-prong grounding-type plugs and 3-pole receptacles that accept the tool's plug. Replace or repair damaged cords.



### Additional Safety Rules for Chop Saws

- Always wear safety goggles or other eye protection when using this tool.
- Before using, inspect each cutting wheel for cracks or flaws. If a crack or flaw is evident—discard the wheel! The wheel should also be inspected whenever you think the tool may have been dropped.
- When starting the tool (with a new or replacement wheel installed) place the tool in a well protected area. If the wheel has an undetected crack or flaw, it should burst in less than one minute. Never start the tool with a person in line with the wheel. This includes the operator.
- In operation, avoid bouncing the wheel or giving it rough treatment. If this occurs, stop the tool and inspect the wheel.
- Clean your chop saw periodically following the procedure in this manual.
- Do not remove wheel guard.
- Always use the vise or special fixturing to clamp work.
- Use only wheels rated at 4100 rpm or higher.
- Allow cut off parts to cool before handling.
- Do not attempt to cut wood or plastic with this tool.

- **NEVER CUT MAGNESIUM WITH THIS TOOL.**
- Use chop saw in a well-ventilated area.
- Turn chop saw off before removing any pieces from the base.
- **DO NOT CUT ELECTRICALLY LIVE MATERIAL.**
- **NEVER USE A CIRCULAR SAW BLADE IN THIS CHOP SAW.**
- **DO NOT USE TOOTHED BLADES.**
- **DO NOT OPERATE THIS TOOL NEAR FLAMMABLE LIQUIDS, GASES OR DUST.** Sparks from cutting or motor may ignite dust and fumes.

## SAVE THESE INSTRUCTIONS

### Power Supply

Be sure your power supply agrees with the nameplate marking. 120 volts, "60 Hz" means alternating current (normal 120 volt, 60 Hz house current).

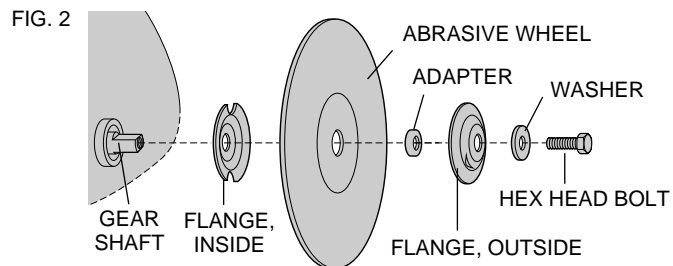
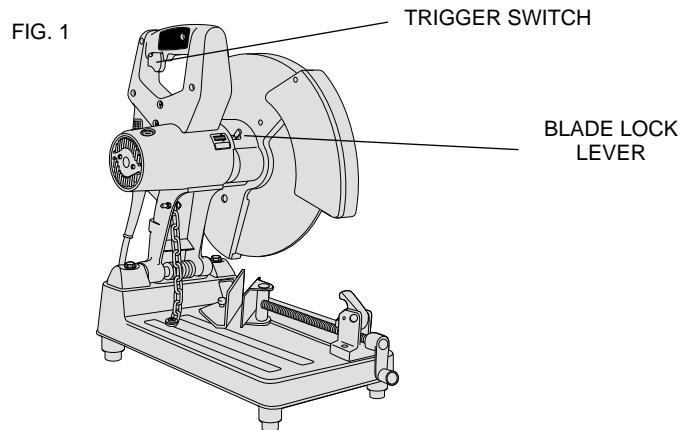
A voltage decrease of more than 10% will cause a loss of power and overheating.

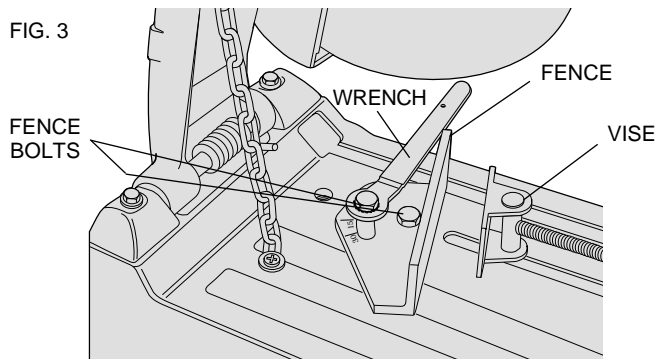
### Switch

To start the tool, depress the trigger switch shown in Figure 1. To turn the tool off, release the switch.

### Features and Benefits

- AC/DC permits use with a DC power source such as a welder.
- Switch handle is human engineered for maximum convenience when the saw is used on a bench, or on the floor.
- Lightweight, sure-grip carrying handle, and fold-down design combine to make it easy to carry the machine from job to job.
- Rugged steel base with rubber padded feet provide durability and vibration-free operation for stable cutting.





- Pivoting fence for convenience and accuracy in making miter cuts. Right position graduations for 0°, 15°, 30° and 45°. Left position graduations for 0°, 15° and 30°.
- Blade spindle lock simplifies and speeds blade changing.
- Blade/Fence wrench is conveniently stored in holder at rear of base.
- Tough steel wheel guard protects operator from the wheel. Spark guard in base minimizes escaping sparks and protects surroundings.
- Heavy duty brush system extends brush life.
- High efficiency cooling fan and improved housing design assure high airflow for cooler operation and long life.
- 8' power supply cord with separate cord protector is convenient and simplifies servicing.
- 100% ball and roller bearing construction for longer tool life.

### **Removal and Installation of Wheels**

1. Be sure tool is disconnected from power supply.

2. Push in blade lock lever (Fig. 1) and rotate wheel by hand until blade lock lever engages slot in inside flange to lock wheel. Loosen the hex head bolt in the center of the abrasive wheel with the wrench provided at rear of base. Bolt has right hand thread.
3. Remove the bolt, washer, outside flange, adapter, and old wheel (Fig. 2).
4. Install the new abrasive wheel by reversing the above steps. Make sure adapter is on gear shaft and centered in wheel.
5. Do not overtighten bolt.

**⚠ WARNING:** Check the work surface that the chop saw rests on when replacing with a new abrasive wheel. It is possible that the wheel may contact the work surface (through the base) when the arm is fully lowered.

**DO NOT MAKE ANY ADJUSTMENTS WHILE WHEEL IS IN MOTION. DO NOT MAKE ANY ADJUSTMENTS WHILE CHOP SAW IS PLUGGED INTO POWER SUPPLY.**

### **Quick Release Vise**

Your saw features a quick release vise for greater convenience. To release the vise, turn the crank handle a turn or two counterclockwise to release the pressure on the vise jaw. With the crank loose, lift the release lever on top of the moveable jaw, as shown in Figure 3. Hold the lever up as you pull back on the crank and open the jaws. When clamping an object, you need only to push in the crank handle to the desired position. The moveable jaw will slide freely until contact is made with the workpiece. Turn the crank clockwise to clamp the workpiece in place.

### **To Adjust Vise Stop**

#### **CUTTING ANGLE**

Use the wrench to loosen the two hex bolts (Fig. 3). (Do not remove the bolts). The fence can be rotated in either direction. Securely tighten both the bolts before use.

**OPENING ADJUSTMENT**

Remove both fence bolts. Move fence forward or backward to desired location. Install both bolts. Tighten both bolts.

**To Carry**

Fold down unit to position where you can attach chain to pin on tool arm (Fig. 4).

**Cutting Capacity**

The wide vise opening and high pivot point provide cutting capacity for many large pieces. Use this chart to determine total maximum size of cuts that can be made with a new wheel. Recommended applications are: metal studs, electrical conduit up to 4" diameter, bar stock and reinforcing bar up to 3/4" diameter.

**NOTE:** As cutting width increases, cutting height decreases.

**⚠ CAUTION: CERTAIN LARGE, CIRCULAR OR IRREGULARLY SHAPED OBJECTS MAY REQUIRE ADDITIONAL HOLDING MEANS.**

**⚠ CAUTION: DO NOT CUT MAGNESIUM WITH THIS TOOL.**

**Maximum Cutting Depth**

To obtain maximum cutting depth, move the fence to the rear position (Fig. 5).

**NOTE:** A new wheel, when pushed all the way down, will extend below the base and cut into the work surface.

**Degree Setting**

Align the index line stamped in the base with the appropriate degree for the desired angle of cut (Fig. 6). For very accurate cuts, use a protractor.

FIG. 4

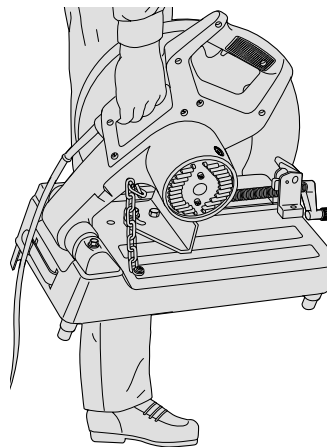


FIG. 5

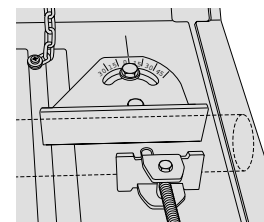


FIG. 6

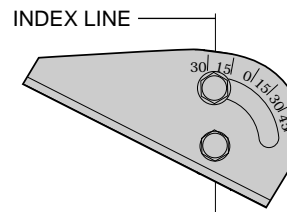
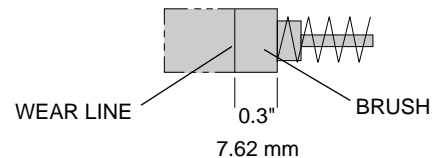


FIG. 7





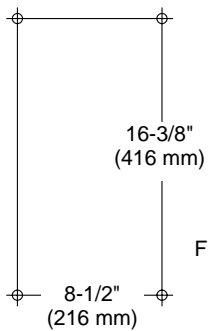


FIG. 8

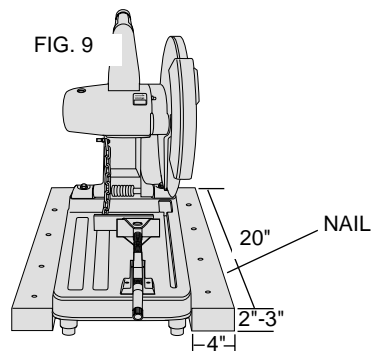
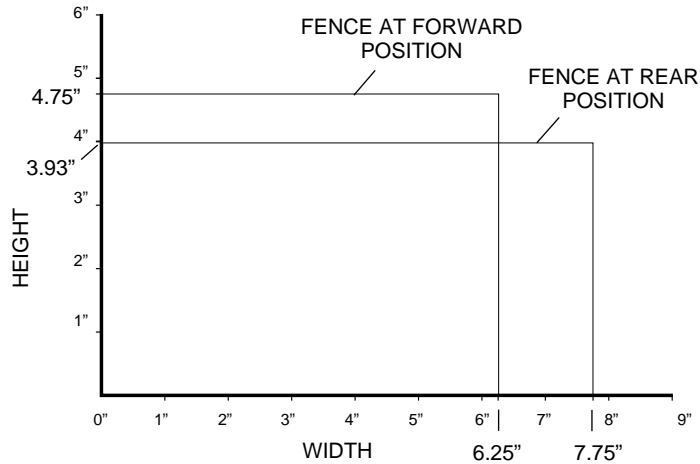


FIG. 9

**NOTE:** CAPACITY SHOWN ON THE FOLLOWING CHART ASSUMES NO WHEEL WEAR.



## Maintenance of Tool Lubrication

Closed-type, grease-sealed ball bearings are used throughout. These bearings have sufficient lubrication packed in them at the factory to last the life of the bearing.

Gears should be relubricated every 60 to 90 days, depending upon use. This lubrication should only be attempted by experienced power tool repairmen like the mechanics at DeWALT certified service centers. (See "Tools, Electric in yellow pages.) The gear case should be wiped clean and 3/4 oz. (20 grams) of grease placed in the gear case.

## Cleaning

Blowing dust and grit out of the main housing by means of an air hose is recommended and may be done as often as dirt is seen collecting in and around the air vents.

## Motor Brushes (Fig. 7)

Be sure tool is unplugged before inspecting brushes. Brushes should be regularly inspected for wear. To inspect brushes, unscrew the plastic brush caps (located in the sides of the motor housing) and the spring and brush assemblies may be removed from the tool. Keep brushes clean and sliding freely in their guides. When the brushes wear to the point that the wear line shown in Fig. 7 is even with the end of the brush holder, the brush/spring assemblies (both) should be replaced.

## Mounting Methods

To improve stability during use, the saw should be firmly mounted as described below. To enhance the tool's portability, it can be bolted to a piece of 1/2" or thicker plywood which can be clamped to a suitable horizontal work surface.

### **Procedure For Permanent Mounting**

1. Drill four holes, 5/16" diameter minimum, through the work surface (Fig. 8).
2. Remove screws from feet.
3. Insert 1/4-20 screws through underside of work surface, through feet, into holes in tool base. The proper screw length is equal to the thickness of the work surface plus 1 inch (25 mm).

### **Cradle Mounting (Fig. 9)**

1. Cut two boards 20" long x 2" - 3" high x 4" wide.
2. Place chop saw at desired work location.
3. Place boards tightly along side, and nail to work surface (Fig. 9).

### **Important!**

To assure product SAFETY and RELIABILITY, repairs, maintenance and adjustment (including brush inspection and replacement) should be performed by authorized service centers or other qualified service organizations, always using identical replacement parts.

### **Accessories**

Recommended accessories for use with your tool are available at extra cost from your local dealer or authorized service center. A complete listing of service centers is located at the end of this manual. If you need assistance in locating any accessory for your tool, please contact your local dealer or authorized service center.

⚠ **CAUTION:** The use of any other accessory not recommended for use with this tool could be hazardous.

⚠ **CAUTION:** Recommended saw blades for your saw are in this

manual. The use of any other accessory or attachment may be hazardous. Use only DEWALT 14", 4100 RPM saw blades.

**ALWAYS WEAR SAFETY GLASSES. SECURE WORK IN VISE.  
DISCONNECT TOOL FROM POWER SUPPLY BEFORE  
CHANGING WHEEL.**

### **Full Warranty**

DEWALT heavy duty industrial tools are warranted for one year from date of purchase. We will repair, without charge, any defects due to faulty materials or workmanship. Arrangements have been made with the Industrial Tool Division of Black & Decker (U.S.) Inc. to provide warranty repairs for DEWALT tools. Please return the complete unit, transportation prepaid, to any Black & Decker (U.S.) Inc. Industrial service center or authorized service station listed under "Tools, Electric" in the yellow pages. This warranty does not apply to accessories or damage caused where repairs have been made or attempted by others. This warranty gives you specific legal rights and you may have other rights which vary from state to state.

In addition to the warranty, DEWALT tools are covered by our:

#### **30 DAY NO RISK SATISFACTION GUARANTEE**

If you are not completely satisfied with the performance of your DEWALT heavy duty industrial tool, simply return it to the participating seller within 30 days for a full refund. Please return the complete unit, transportation prepaid. Proof of purchase may be required.

## Importantes mesures de sécurité pour tous les outils

⚠ **IMPORTANT** : S'assurer que l'utilisateur lit attentivement et comprend bien les mesures de sécurité avant de se servir l'outil.

⚠ **AVERTISSEMENT** : Afin de réduire les risques d'incendie, de secousses électriques ou de blessures lorsqu'on utilise des outils électriques, il faut toujours respecter les mesures de sécurité suivantes.

**LIRE TOUTES LES DIRECTIVES.**

## Importantes mesures de sécurité

- **MAINTENIR LES PROTECTEURS EN PLACE** et en bon état.
- **ENLEVER LES CLÉS DE RÉGLAGE.** Prendre l'habitude de vérifier si les clés de réglage ont été retirées avant de faire démarrer l'outil.
- **BIEN DÉGAGER LA SURFACE DE TRAVAIL.** Des surfaces et des établis encombrés peuvent être la cause de blessures.
- **TENIR COMPTE DU MILIEU DE TRAVAIL.** Protéger les outils électriques de la pluie. Ne pas s'en servir dans des endroits humides ou mouillés. Bien éclairer la surface de travail.
- **ÉLOIGNER LES ENFANTS.** Tous les visiteurs doivent être tenus à l'écart de l'aire de travail.
- **S'ASSURER QUE L'ATELIER EST À L'ÉPREUVE DES ENFANTS.** Utiliser des cadenas, un interrupteur principal et retirer les clés servant au démarrage.
- **NE JAMAIS FORCER L'OUTIL.** Afin d'obtenir un rendement sûr et efficace, utiliser l'outil à son rendement nominal.
- **UTILISER L'OUTIL APPROPRIÉ.** Ne jamais exiger d'un petit outil ou d'un accessoire le rendement d'un outil de fabrication plus robuste.
- **CORDONS DE RALLONGE.** S'assurer que le cordon de rallonge est en bon état. Lorsqu'on se sert d'un cordon de rallonge, s'assurer qu'il est de calibre approprié pour la tension nécessaire

au fonctionnement de l'outil. L'utilisation d'un cordon de calibre inférieur occasionne une baisse de tension entraînant une perte de puissance et la surchauffe. Le tableau suivant indique le calibre approprié selon la longueur du cordon et les mentions de la plaque signalétique de l'outil. En cas de doute, utiliser un cordon de calibre supérieur. Le chiffre indiquant le calibre est inversement proportionnel au calibre du cordon.

### Calibre minimal des cordons de rallonge

#### Tension Longueur totale du cordon en pieds

120 V 0-25	26-50	51-100	101-150
240 V 0-50	51-100	101-200	201-300

#### Intensité (A)

Au moins	Au plus	Calibre moyen de fil (AWG)			
0	6	18	16	16	14
6	10	18	16	14	12
10	12	16	16	14	12
12	16	14	12	Non recommandé	

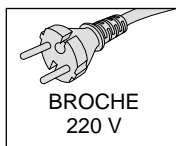
- **PORTER DES VÊTEMENTS APPROPRIÉS.** Éviter de porter des vêtements amples, des gants, des cravates, des bagues, des bracelets et d'autres bijoux qui peuvent être happés par les pièces en mouvement. Porter des chaussures à semelle antidérapante pour travailler à l'extérieur. Protéger la chevelure si elle est longue.
- **TOUJOURS PORTER DES LUNETTES DE SÉCURITÉ.** Porter également un masque respiratoire si le travail de coupe produit de la poussière. Les lentilles des verres correcteurs ordinaires résistent seulement aux chocs; il ne s'agit pas de lunettes de sécurité.
- **NE PAS DÉPASSER SA PORTÉE.** Toujours demeurer dans une position stable et garder son équilibre.
- **PRENDRE SOIN DES OUTILS.** Conserver les outils propres et

affûtés pour qu'ils donnent un rendement supérieur et sûr. Suivre les directives concernant la lubrification et le remplacement des accessoires.

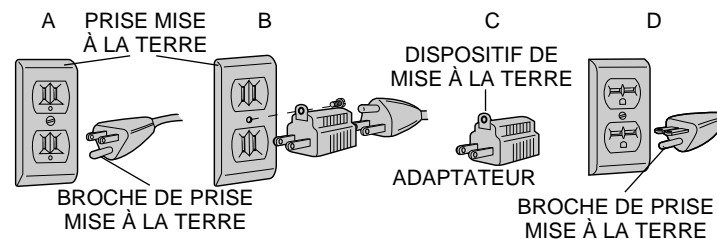
- **DÉBRANCHER LES OUTILS NON UTILISÉS.** Respecter cette mesure lorsqu'on ne se sert pas de l'outil, ou qu'on doit le réparer ou en changer un accessoire (comme une lame, un foret ou un couteau).
- **ÉVITER LES DÉMARRAGES ACCIDENTELS.** S'assurer que l'interrupteur est à la position hors circuit lorsqu'on branche l'outil.
- **UTILISER DES ACCESSOIRES RECOMMANDÉS.** Consulter le guide d'utilisation pour connaître la liste des accessoires recommandés. L'utilisation de tout autre accessoire présente des risques de blessures.
- **NE JAMAIS SE TENIR DEBOUT SUR L'OUTIL.** Cela présente des risques de blessures si l'outil bascule ou si on entre en contact avec le tranchant par inadvertance.
- **VÉRIFIER LES PIÈCES ENDOMMAGÉES.** Avant de continuer à utiliser l'outil, il faut vérifier si le protecteur ou toute autre pièce endommagée remplit bien la fonction pour laquelle il a été prévu. Vérifier l'alignement et les attaches des pièces mobiles, le degré d'usure des pièces et leur montage, ainsi que tout autre facteur susceptible de nuire au bon fonctionnement de l'outil. Faire réparer ou remplacer tout protecteur ou toute autre pièce endommagée.
- **NE JAMAIS LAISSER L'OUTIL SANS SURVEILLANCE, METTRE L'OUTIL HORS TENSION.** Attendre l'immobilisation complète de l'outil avant de s'en éloigner.
- **PIÈCES DE RECHANGE.** Lors de l'entretien, utiliser seulement des pièces de rechange identiques.

### Mise à la terre (DW870-220)

L'outil doit être mis à la terre lorsqu'on s'en sert afin de protéger l'utilisateur contre les secousses électriques. D'ailleurs, l'outil est muni d'un cordon trifilaire et d'une fiche à trois broches convenant



aux prises mises à la terre. Le conducteur vert (ou vert et jaune) du cordon constitue la mise à la terre. Ne jamais relier le conducteur vert (ou vert et jaune) à une borne sous tension. Lorsque l'outil est conçu pour être alimenté à une tension maximale de 150 volts, sa fiche ressemble à celle illustrée à la figure A. Lorsque l'outil est conçu pour être alimenté à une tension maximale de 150 à 250 volts, sa fiche ressemble à celle illustrée à la figure D. Il existe des adaptateurs (figures B et C) pour brancher le type de fiche illustré à la figure A dans des prises à deux trous. L'oreille ou la cosse rigide et verte doit être reliée à une mise à la terre permanente, comme une prise bien mise à la terre. Il n'y a pas d'adaptateur pour les fiches semblables à celle illustrée à la figure D. AU CANADA, ON NE PEUT PAS SE SERVIR DE L'ADAPTATEUR ILLUSTRÉ AUX FIGURES B ET C. Utiliser seulement des cordons de rallonge trifilaires ayant une fiche à 3 broches mise à la terre ainsi qu'une prise à 3 trous acceptant la fiche de l'outil. Remplacer ou réparer les cordons de rallonge endommagés.



### Mesures de sécurité relatives aux scies fendeuses

- Toujours porter des lunettes de sécurité ou tout autre dispositif de protection pour les yeux en utilisant l'outil.
- Avant d'utiliser l'outil, vérifier si la meule comporte des fissures ou des défauts. Le cas échéant, jeter la meule. Il faut

- également vérifier la meule lorsque l'outil est tombé.
- Lorsqu'on met l'outil en marche (avec une meule neuve ou de rechange), il faut le tenir dans un endroit à l'écart et le laisser fonctionner pendant une minute. Si la meule comporte une fissure ou une déféctuosité non décelée, elle éclate en moins d'une minute. Ne jamais mettre l'outil en marche lorsqu'une personne (y compris l'utilisateur) se trouve devant la scie.
  - Éviter de faire faire un rebond à la meule ou de la manipuler rudement. Le cas échéant, mettre l'outil hors circuit et inspecter la meule.
  - Nettoyer l'outil régulièrement conformément aux directives d'entretien du présent guide.
  - Ne jamais enlever le protecteur.
  - Utiliser la bride de serrage pour fixer la pièce à découper.
  - Utiliser seulement des meules d'une vitesse nominale d'au moins 4 100 trs/min.
  - Laisser refroidir les pièces découpées avant de les manipuler.
  - Ne pas tenter de couper du bois ni du plastique avec l'outil.
  - **NE JAMAIS DÉCOUPER DU MAGNÉSIUM AVEC L'OUTIL.**
  - Utiliser la scie fendeuse seulement dans une pièce bien aérée.
  - Mettre la scie fendeuse hors circuit avant de retirer les pièces qui s'y trouvent.
  - **NE PAS COUPER UN MATÉRIAU SOUS TENSION.**
  - **NE JAMAIS UTILISER UNE LAME DE SCIE CIRCULAIRE AVEC LA SCIE FENDEUSE. NE PAS SE SERVIR DE LAMES À DENTS.**
  - **NE PAS UTILISER l'outil PRÈS DE LIQUIDES, DE GAZ OU DE POUSSIÈRES INFLAMMABLES.** Les étincelles que produit la coupe ou le moteur en marche pourraient enflammer ces produits.

## **CONSERVER CES MESURES.**

### **Alimentation**

Veiller à ce que la tension d'alimentation soit conforme aux exigences de la plaque signalétique de l'outil. La mention « 120 volts, 60 Hz » signifie que l'outil fonctionne seulement sur du courant alternatif (courant domestique standard de 120 volts, 60 Hz).

Une baisse de tension de plus de 10 p. 100 entraîne une perte de puissance et la surchauffe.

### **Interrupteur**

Enfoncer la détente illustrée à la figure 1 pour mettre le moteur en marche et la relâcher pour arrêter le moteur.

### **Caractéristiques et avantages**

- L'alimentation en courant alternatif ou direct permet d'utiliser une source de courant direct, comme une soudeuse.
- La poignée de l'interrupteur a été conçue afin d'en optimiser le confort lorsqu'on se sert de la scie sur un établi ou sur le sol.
- La poignée légère et profilée se replie afin de faciliter le transport de l'outil d'un endroit à un autre.
- Le socle robuste en acier est doté de pieds en caoutchouc afin d'assurer la durabilité et le fonctionnement en douceur de l'outil.
- Le guide orientable pratique et précis permet de faire des coupes en onglets à angles de 0°, 15°, 30° et 45° vers la droite, et à angles de 0°, 15° et 30° vers la gauche.
- Le dispositif de verrouillage de l'arbre de la meule simplifie et accélère le remplacement de la meule.
- La clé de démontage de la meule et du guide se range commodément dans une case située à l'arrière du socle.
- Le robuste protecteur en acier de la meule protège l'utilisateur des risques de coupe. Le pare-étincelles minimise les fuites d'étincelles et les risques d'incendies.
- Le système de balais de service intensif prolonge la durée des balais.

- Le ventilateur de rendement supérieur et le concept amélioré du boîtier assure un fort débit d'air afin d'optimiser la ventilation et la durée de l'outil.
- Le protège-cordon amovible du cordon d'alimentation de 7,3 m (8 pi) est des plus pratiques et il en simplifie l'entretien.
- L'outil est entièrement monté sur des roulements à billes et à rouleaux afin d'en prolonger la durée.

### Retrait et installation de la meule

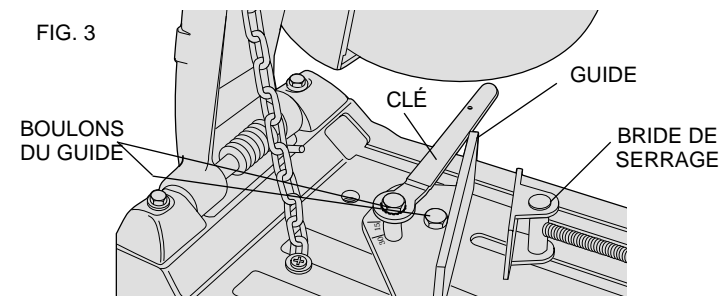
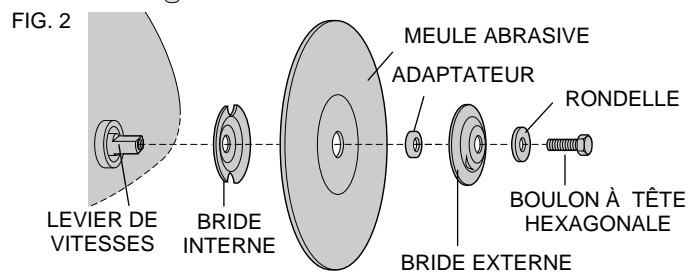
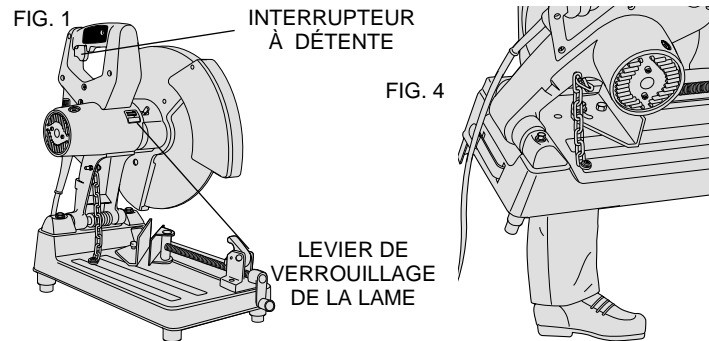
1. S'assurer que l'outil est débranché.
2. Enfoncer le levier de verrouillage de la meule (fig. 1) et faire tourner la meule à la main jusqu'à ce que le levier de verrouillage de la meule s'enclenche dans la fente de la bride intérieure afin de verrouiller la meule. Desserrer le boulon à tête hexagonale qui se trouve au centre de la meule abrasive à l'aide de la clé fournie à l'arrière du socle de l'outil. Le boulon est fileté à droite.
3. Retirer le boulon, la rondelle, la bride extérieure, l'adaptateur et l'ancienne meule (fig. 2).
4. Installer la nouvelle meule abrasive en se conformant aux étapes précédentes dans le sens inverse. S'assurer que l'adaptateur se trouve sur l'arbre de transmission au centre de la meule.
5. Éviter de trop serrer le boulon.

⚠ **AVERTISSEMENT** : Vérifier la surface sur laquelle repose la scie fenduse lorsqu'on en remplace la meule abrasive. Cette dernière pourrait entrer en contact avec la surface à ouvrir (du côté du socle) lorsqu'on abaisse le bras de la scie.

**N'EFFECTUER AUCUN RÉGLAGE LORSQUE LA MEULE TOURNE. N'EFFECTUER AUCUN RÉGLAGE LORSQUE LA SCIE FENDEUSE EST BRANCHÉE.**

### Bride de serrage à dégageur rapide

La scie comporte une bride de serrage à dégageur rapide pour plus de commodité. Pour dégager la bride, faire tourner la



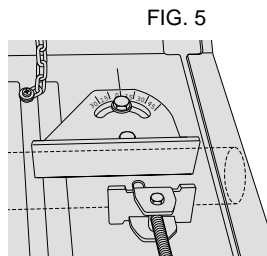


FIG. 5

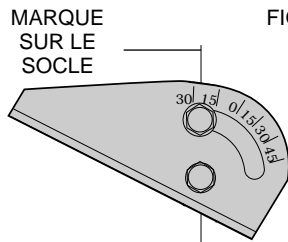


FIG. 6

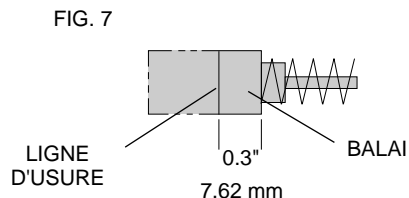


FIG. 7

manivelle dans le sens antihoraire de un ou deux tours afin de dégager la pression de la mâchoire. Desserrer la manivelle et soulever le levier de dégagement sur le dessus de la mâchoire mobile (fig. 3). Laisser le levier soulevé en tirant la manivelle vers l'arrière et ouvrir les mâchoires. Pour fixer un objet, il suffit de pousser la poignée de la manivelle dans la position voulue. La mâchoire mobile glisse librement jusqu'à ce qu'elle entre en contact avec la pièce à ouvrir. Faire tourner la manivelle dans le sens horaire pour serrer la pièce à ouvrir.

### Réglage de la bride de serrage

#### ANGLE de coupe

Utiliser la clé pour desserrer les deux boulons à tête hexagonale (fig. 3). (Ne pas retirer les boulons.) On peut faire tourner la réglette dans un sens ou dans l'autre. Bien serrer les deux boulons avant d'utiliser la scie de nouveau.

### Réglage de l'ouverture

Retirer les deux boulons de la réglette. Déplacer la réglette vers l'avant ou l'arrière selon la position voulue. Réinstaller les deux boulons et bien les serrer.

### Transport

Plier l'outil de façon à pouvoir attacher la chaîne à la tige du bras (fig. 4).

### Capacité de coupe

La grande ouverture de la bride de serrage ainsi que l'articulation exceptionnelle de la scie permettent de couper de nombreuses pièces de grandes dimensions. Utiliser le tableau suivant afin de déterminer la dimension maximale totale de coupe que la nouvelle meule peut faire. Il est conseillé de l'utiliser pour découper : des montants métalliques, des conduites électriques d'un diamètre maximal de 100 mm (4 po), des barres et des barres de renforcement d'un diamètre maximal de 19 mm (3/4 po).

**NOTE** : Prière de noter que la largeur augmente pendant la coupe tandis que la hauteur de coupe diminue.

**⚠ MISE EN GARDE** : IL PEUT ÊTRE NÉCESSAIRE DE FIXER CERTAINS OBJETS DE DIMENSIONS EXTRAORDINAIRES, CIRCULAIRES OU DE FORMES IRRÉGULIÈRES.

**MISE EN GARDE** : NE PAS COUPER DU MAGNÉSIUM AVEC LA SCIE.

### Profondeur de coupe maximale

Afin de maximiser la profondeur de coupe, déplacer la réglette vers l'arrière (fig. 5).

**NOTE** : Lorsqu'on abaisse à fond une nouvelle meule, celle-ci dépasse la base de l'outil et découpe la surface de travail.

### Réglage des angles

Aligner la marque imprimée sur le socle sur l'angle de coupe

approprié (fig. 6). Utiliser un rapporteur afin d'obtenir des coupes des plus précises.

**NOTE** : LES CAPACITÉS INDIQUÉES SUR CE TABLEAU NE TIENNENT PAS COMPTE DE L'USURE DE LA MEULE.

## Entretien de l'outil

### Lubrification

L'outil est entièrement monté sur des roulements à rouleaux scellés et graissés. Ces derniers sont lubrifiés en permanence à l'usine.

Il faut lubrifier les engrenages à des intervalles entre 60 et 90 jours, selon le degré d'utilisation de l'outil. Il faut confier ces travaux à des techniciens qualifiés comme ceux des centres de service de produits DeWalt. Il faut essuyer l'outil et ajouter 20 grammes (3/4 oz) de graisse dans le boîtier des engrenages.

### Nettoyage

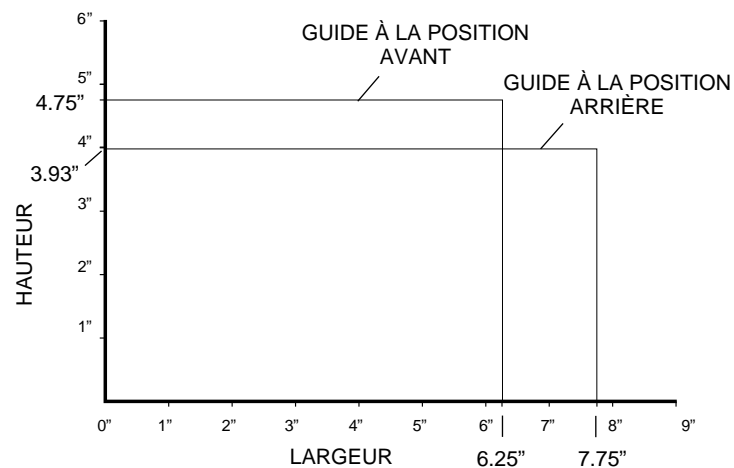
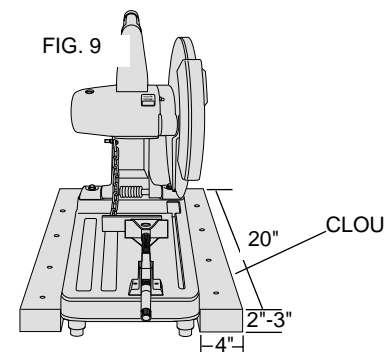
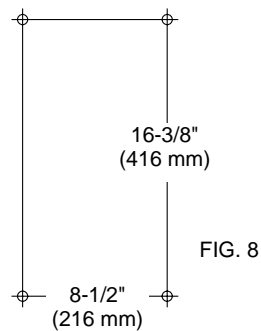
Il est conseillé de nettoyer le boîtier principal de l'outil en y soufflant de l'air comprimé pour en chasser la poussière et les charpies dès qu'il s'en accumule autour des événements.

### Balais du moteur (Fig. 7)

S'assurer que l'outil est débranché avant d'en vérifier les balais. Il faut examiner ces derniers régulièrement afin d'en observer le degré d'usure. Pour ce faire, dévisser les bouchons en plastique (qui se trouvent sur les côtés du carter de l'outil) et retirer les porte-balais de l'outil. S'assurer que les balais sont propres et qu'ils glissent bien dans leurs guides. Lorsque les balais sont usés jusqu'à la ligne illustrée à la figure 7, il faut remplacer les balais et les porte-balais.

### Montage

Afin d'améliorer la stabilité de l'outil pendant son utilisation, il faut solidement monter la scie de la façon décrite plus bas. Pour optimiser la mobilité de l'outil, on peut le visser à une pièce de contreplaqué d'au moins 13 mm (1/2 po) qu'on fixe ensuite à une surface de travail horizontale appropriée.





## Montage permanent

1. Percer quatre trous d'un diamètre minimal de 8 mm (5/16 po) dans la surface de travail (fig. 8).
2. Retirer les vis des pieds de la base.
3. Insérer des vis n° 20 de 7 mm (1/4 po) sous la surface de travail jusque dans les pieds de la base. La longueur appropriée de la vis correspond à l'épaisseur de la surface de travail plus 25 mm (1 po).

## Montage sur chevalet (Fig. 9)

1. Découper deux planches d'une longueur de 508 mm (20 po) sur une hauteur de 50 à 76 mm (de 2 à 3 po), sur une largeur de 100 mm (4 po).
2. Placer la scie fendeuse à l'emplacement voulu.
3. Placer les deux planches tout contre chaque côté de la scie et les clouer dans la surface de travail (fig. 9).

## Important!

Pour assurer la SÉCURITÉ D'EMPLOI et la FIABILITÉ de l'outil, n'en confier la réparation, l'entretien et les rajustements (y compris l'inspection et le remplacement des balais) qu'au personnel d'un centre de service ou d'un atelier d'entretien autorisé n'utilisant que des pièces de rechange identiques.

## Accessoires

Les accessoires recommandés pour l'outil sont vendus séparément chez les détaillants et au centre de service de la région. La liste complète des centres de service se trouve à la fin du présent guide. Pour trouver un accessoire, communiquer avec les détaillants ou le centre de service de la région.

⚠ **MISE EN GARDE** : L'utilisation de tout accessoire non recommandé peut être dangereuse.

⚠ **MISE EN GARDE** : Les meules recommandées pour l'outil sont indiquées dans le présent guide. L'utilisation de tout autre

accessoire peut être dangereuse. Utiliser seulement des meules DeWalt de 350 mm (14 po) et de 4 100 trs/min.

TOUJOURS PORTER DES LUNETTES DE SÉCURITÉ. FIXER LA PIÈCE À OUVRER DANS LA BRIDE DE SERRAGE.

DÉBRANCHER L'OUTIL AVANT D'EN REMPLACER LA MEULE.

## Garantie complète

Les outils industriels de service intensif DeWALT sont garantis pendant un an à partir de la date d'achat. Toute pièce d'un outil DeWALT qui s'avérerait défectueuse en raison d'un vice de matière ou de fabrication sera réparée ou remplacée sans frais. Selon une entente convenue entre DeWALT et la Division des outils industriels de Black & Decker, celle-ci s'engage à effectuer les réparations couvertes par la présente garantie. Il suffit de retourner l'outil port payé à l'un des centres de service d'outils industriels Black & Decker ou à tout autre atelier d'entretien d'outils industriels inscrit à la rubrique «Outils électriques» des Pages Jaunes. La présente garantie ne couvre pas les accessoires ni les dommages causés par des réparations tentées ou effectuées par des tiers. Les modalités de la présente garantie donnent des droits légaux spécifiques. L'utilisateur peut également se prévaloir d'autres droits selon l'état ou la province qu'il habite.

En outre, la garantie suivante couvre les outils DeWALT.

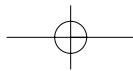
### GARANTIE DE SATISFACTION DE 30 JOURS OU ARGENT REMIS

Si, pour quelque raison que ce soit, l'outil industriel de service intensif DeWalt ne donne pas entière satisfaction, il suffit de le retourner chez le marchand participant dans les 30 jours suivant la date d'achat afin d'obtenir un remboursement complet. Il faut retourner, port payé, l'outil complet. On peut exiger une preuve d'achat.

IMPORTADOR: BLACK & DECKER S.A. DE C.V.  
BOSQUES DE RADIATAS NO. 42  
BOSQUES DE LAS LOMAS, 05120 MEXICO, D.F.  
TEL 326-7100

Voir la rubrique "Outils électriques"  
des Pages Jaunes  
pour le service et les ventes.





## **INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD PARA TODAS LAS HERRAMIENTAS**

⚠ **IMPORTANTE:** Por favor, asegúrese que la persona que emplee este equipo lea cuidadosamente estas instrucciones y las entienda antes de iniciar las operaciones.

⚠ **ADVERTENCIA:** Es indispensable sujetarse a las precauciones básicas de seguridad, con la finalidad de reducir el peligro de incendio, choque eléctrico y lesiones personales, en todas las ocasiones en que se utilicen herramientas eléctricas. Entre estas precauciones se incluyen las siguientes.

### **LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES**

### **Instrucciones de seguridad para todas las herramientas**

- **CONSERVE LAS GUARDAS EN SU SITIO** y listas para el trabajo.
- **RETIRE LAS LLAVES DE AJUSTE Y OTRAS HERRAMIENTAS.** Hágase el hábito de revisar para verificar que las llaves se hayan retirado de la herramienta antes de encenderla.
- **CONSERVE LIMPIA EL AREA DE TRABAJO.** Los lugares y los bancos desordenados propician los accidentes.
- **NO SE UTILICE EN AMBIENTES PELIGROSOS.** No utilice herramientas eléctricas en lugares húmedos o inundados, ni las exponga a la lluvia. Conserve el área de trabajo bien iluminada.
- **CONSERVE APARTADOS A LOS NIÑOS.** Todos los visitantes deben permanecer a distancia segura del área de trabajo.
- **HAGA SU TALLER A PRUEBA DE NIÑOS** con candados, interruptores maestros o quitando las llaves de encendido.
- **NO FUERCE LA HERRAMIENTA.** Esta hará el trabajo mejor y de manera más segura bajo las especificaciones para las que se diseñó.

- **UTILICE LA HERRAMIENTA ADECUADA.** No fuerce a una herramienta o sus dispositivos a hacer trabajos para los que no se han diseñado.
- **UTILICE CABLES DE EXTENSION ADECUADOS.** Asegúrese que su cable de extensión esté en buenas condiciones. Cuando utilice una extensión, asegúrese que tenga el calibre necesario para soportar la corriente que su herramienta requiere. Un cable con calibre menor causará una caída en el voltaje de la línea, ocasionando pérdida de potencia y sobrecalentamiento. El cuadro siguiente muestra el calibre correcto para usarse de acuerdo con la longitud y el amperaje descrito en la placa de identificación. Si tiene dudas, utilice el calibre siguiente. Mientras más pequeño sea el número del calibre, mayor será su capacidad.

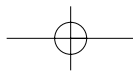
#### **Calibre mínimo requerido (AWG) para cables de extensión**

Volts (metros)	Longitud total de la extensión			
120 V	0 - 7.5	7.6 - 15.2	15.3 - 30.4	30.5 - 45.7
240 V	0 - 15.2	15.3 - 30.4	30.5 - 60.8	60.9 - 121.2

#### **Amperaje en la placa de identificación**

Más de	No más de	Calibre promedio del alambre			
0 -	6	18	16	16	14
6 -	10	18	16	14	12
10 -	12	16	16	14	12
12 -	16	14	12	No se recomienda	

- **UTILICE LAS ROPAS ADECUADAS.** No utilice prendas flojas, guantes corbatas, anillos brazaletes ni otros artículos de joyería que pudiesen quedar atrapados por las piezas en movimiento. Se recomienda el uso de calzado antiderrapante. Cúbrase el cabello



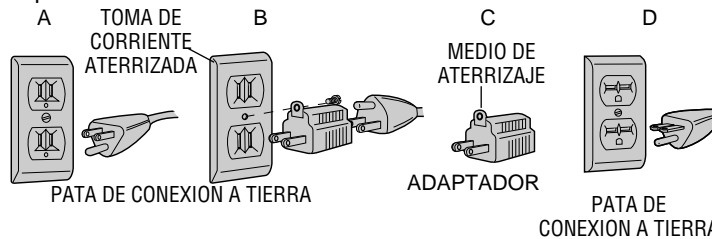
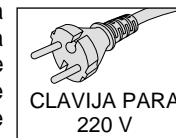
si lo tiene largo.

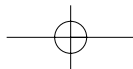
- **SIEMPRE UTILICE ANTEOJOS DE SEGURIDAD.** También utilice una máscara contra polvo si la operación que efectuará lo produce. Los anteojos de diario solamente tienen lentes resistentes al impacto, no son anteojos de seguridad.
- **NO SE SOBREEXTIENDA.** Conserve los pies bien apoyados, lo mismo que el equilibrio.
- **CUIDE SUS HERRAMIENTAS.** Consérvelas afiladas y limpias para un rendimiento más seguro y más eficaz. Siga las instrucciones para la lubricación y el cambio de accesorios.
- **DESCONECTE LAS HERRAMIENTAS** antes de darles servicio y cuando cambie de accesorios, tales como discos, brocas, cuchillas, y otros similares.
- **EVITE EL RIESGO DE ENCENDIDO ACCIDENTAL.** Asegúrese que el interruptor esté en posición de apagado antes de conectar la herramienta.
- **UTILICE LOS ACCESORIOS RECOMENDADOS.** Consulte el manual de instrucciones para conocer los accesorios recomendados. El empleo de accesorios no apropiados puede ocasionar riesgos de lesiones a las personas.
- **NUNCA SE PARE EN LA HERRAMIENTA.** Se puede lesionar gravemente si la herramienta se vuelca o hace contacto accidental con la pieza de corte.
- **REVISE LAS PARTES DAÑADAS.** Antes de seguir utilizando la herramienta, una guarda u otra pieza que esté dañada debe ser examinada cuidadosamente para determinar si funcionará apropiadamente y cumplirá con su función. Revise la alineación de las piezas móviles, su montaje, la ruptura de las piezas, montajes y cualesquiera otras condiciones que pudiesen afectar su operación. Una guarda u otra parte dañada debe ser reparada correctamente o reemplazada.
- **NUNCA DEJE LA HERRAMIENTA EN OPERACION DESATENDIDA. APAGUELA.** No deje la herramienta hasta que se haya detenido completamente.

- **PARTES DE REPUESTO.** Utilice únicamente piezas de repuesto idénticas cuando haga servicio.
- **ASEGURE LAS PIEZAS DE TRABAJO.** Utilice prensas para sujetar su trabajo cuando le sea práctico. Esto es más seguro que usar sus manos y le deja ambas libres para operar la herramienta.

### Instrucciones de aterrizaje (DW870-220)

Esta herramienta debe conectarse a tierra para proteger al operador de choques eléctricos. Esta unidad está equipada con un cordón eléctrico de tres hilos aprobado y una clavija para aterrizaje de tres patas para conectarse a la toma de corriente adecuada. El conductor verde (o verde y amarillo) es el cable de tierra. Nunca conecte el cable verde (o verde y amarillo) a una terminal viva. Si su unidad está hecha para funcionar con menos de 150 volts, tiene una clavija similar a la que se muestra en la figura A. Si es para usarse con corriente de 150 a 250 volts, tiene una clavija como la que se muestra en la figura D. Hay adaptadores, figuras B y C, para conectar clavijas del tipo de la figura A a tomas de corriente para dos patas. La oreja de color verde deberá conectarse a tierra permanente, tal como una toma de corriente aterrizada adecuadamente. No hay adaptadores para clavijas como la de la figura D. **EL ADAPTADOR MOSTRADO EN LAS FIGURAS B Y C NO ESTA HECHO PARA USARSE EN CANADA.** Únicamente utilice cordones de extensión que tengan clavijas de tres patas y tomas de corriente de tres ranuras que acepten estas clavijas. Reemplace o repare los cordones eléctricos dañados.





## Reglas de seguridad adicionales para cortadoras de metales

- Utilice siempre anteojos de seguridad u otra protección ocular cuando emplee esta herramienta.
- Antes de usar un disco, revíselo en busca de cuarteaduras o fallas. Si tales son evidentes, deseche el disco. También deberá inspeccionar el disco si piensa que la herramienta pudo haber caído.
- Cuando encienda la herramienta (con un disco nuevo o después de haberlo cambiado) colóquela en un área bien protegida. Si la herramienta tiene una falla o cuarteadura no detectada, el disco estallará en menos de un minuto. Nunca encienda la herramienta con una persona parada en línea con el disco; esto incluye al operador.
- Durante la operación, evite que el disco rebote, no lo trate descuidadamente. Si esto ocurre, apague la herramienta y revise el disco.
- Limpie la sierra periódicamente siguiendo el procedimiento descrito en este manual.
- No quite la guarda del disco.
- Utilice siempre la prensa o el dispositivo especial para sujetar la pieza de trabajo.
- Utilice siempre discos especificados para 4100 o más rpm.
- Permita que las partes cortadas se enfrien antes de manipularlas.
- No intente cortar madera o plástico con esta herramienta.
- **NUNCA CORTE MAGNESIO CON ESTA HERRAMIENTA.**
- Utilice la cortadora de metales en un área bien ventilada.
- Apague la cortadora antes de retirar cualquier pieza de la base.
- **NO CORTE MATERIAL ELECTRICAMENTE VIVO.**
- **NUNCA UTILICE UN DISCO PARA SIERRA CIRCULAR EN ESTA HERRAMIENTA. NO UTILICE DISCOS DENTADOS.**
- **NO UTILICE ESTA HERRAMIENTA CERCA DE LIQUIDOS, GASES O POLVOS INFLAMABLES.** Las chispas emitidas por el motor pueden originar las ignición de estos polvos o vapores.

## CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

### Alimentación

Asegúrese que su fuente de alimentación concuerde con la especificada en la placa de identificación de la herramienta. "120 volts, 60 Hz" significa corriente alterna (corriente doméstica normal de 120 volts a 60 ciclos).

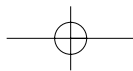
Disminuciones en el voltaje superiores al 10% causarán pérdida de potencia y sobrecalentamiento.

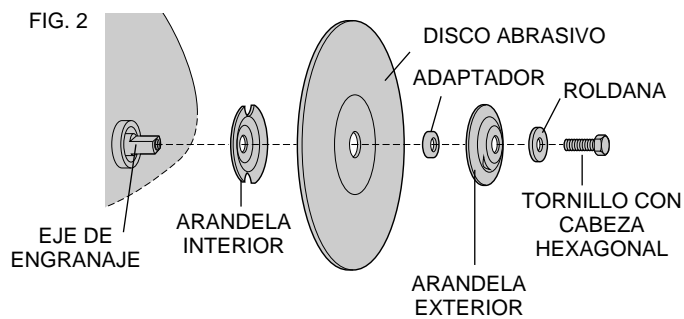
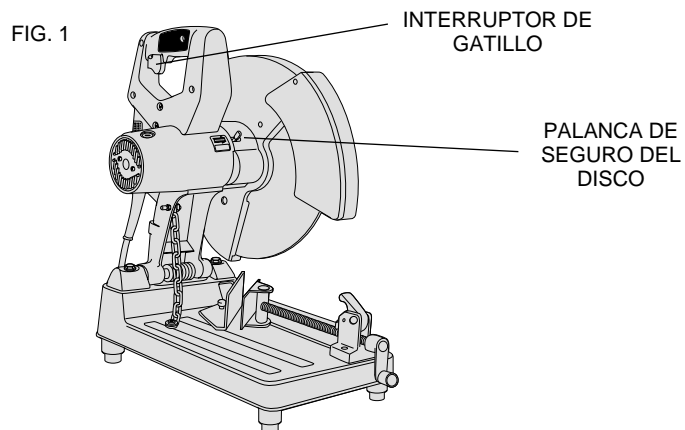
### Interruptor

Para encender la herramienta, oprima el interruptor de gatillo ilustrado en la figura 1. Para apagar la herramienta, libere el interruptor.

### Características y beneficios

- Al poder utilizar corriente alterna y corriente continua es posible emplear una fuente de poder portátil, tal como una planta de soldar.
- El mango del interruptor está diseñado pensando en el factor humano para máxima comodidad al usar la sierra en una banca, o en el piso.
- El peso ligero, el mango de acarreo de empuñadura segura, y el diseño plegable se combinan para facilitar el transporte de la máquina de un lado a otro.
- Resistente base de acero con patas de goma que permiten durabilidad y operación libre de vibraciones para cortes estables.
- Guía giratoria para comodidad y precisión en cortes angulares. Graduaciones a la derecha para 0°, 15°, 30° y 45°. Graduaciones a la izquierda para 0°, 15°, 30°.
- Seguro en la flecha que simplifica el cambio de discos.



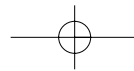


- La llave para el disco y la guía se guarda en la parte posterior de la base.
- Guarda para el disco en acero que protege al operador. La guarda contra chispas en la base reduce el número de chispas que escapan y protege a los alrededores.
- Sistema de carbones para trabajo pesado de larga duración.
- El ventilador de alta eficiencia y el diseño mejorado de la carcasa aseguran un alto flujo de aire para una operación más fría y mayor durabilidad.
- Cable de alimentación de 2,4 m con protector por separado que simplifica el servicio.
- Construcción 100% con baleros de bolas y rodillos para mayor duración de la herramienta.

### Remoción e instalación de discos

1. Asegúrese que la herramienta esté desconectada de la toma de corriente.
2. Empuje la palanca del disco (Fig. 1) y gire el disco con la mano hasta que la palanca se enganche con la ranura de la arandela interior para fijar el disco. Afloje el tornillo con cabeza hexagonal que se encuentra en el centro del disco abrasivo con la llave que le proporcionamos. El tornillo tiene cuerda derecha.
3. Quite el tornillo, la roldana, la arandela exterior, el adaptador, y el disco viejo (Fig. 2).
4. Instale el nuevo disco abrasivo invirtiendo los pasos anteriores. Asegúrese que el adaptador esté en el eje de engranaje y centrado en el disco.
5. No apriete excesivamente el tornillo.

⚠ **ADVERTENCIA:** Revise la superficie de trabajo sobre la que descansa la cortadora cuando cambie de disco abrasivo. Es posible que el disco haga contacto con la superficie de trabajo (a través de la base) cuando se baja el brazo totalmente.



**NO HAGA NINGUN AJUSTE CUANDO EL DISCO ESTE EN MOVIMIENTO. NO HAGA NINGUN AJUSTE CUANDO LA CORTADORA ESTE CONECTADA A LA TOMA DE CORRIENTE.**

### **Prensa de liberación rápida**

Su cortadora cuenta con un sistema de liberación rápida para mayor comodidad. Para liberar la prensa, gire la manivela una o dos vueltas en sentido opuesto a las manecillas del reloj para reducir la presión en la mordaza. Una vez floja la manivela, levante la palanca de liberación que se encuentra en la parte superior de la mordaza móvil, como se muestra en la figura 3. Sujete arriba la palanca mientras tira de la manivela y abre las mordazas. Cuando prensen un objeto, usted solo necesita empujar el mango de la manivela hasta la posición deseada. Una mordaza móvil se deslizará libremente hasta hacer contacto con la pieza de trabajo. Gire la manivela en el sentido de las manecillas del reloj para sujetar la pieza en posición.

### **Ajuste de los topes de prensa**

#### **ANGULO DE CORTE**

Utilice la llave para aflojar los dos tornillos con cabeza hexagonal (Fig. 3). (No saque los tornillos.) La guía puede girarse en cualquier dirección. Apriete con firmeza ambos tornillos antes de emplear la cortadora.

#### **AJUSTE DE LA ABERTURA**

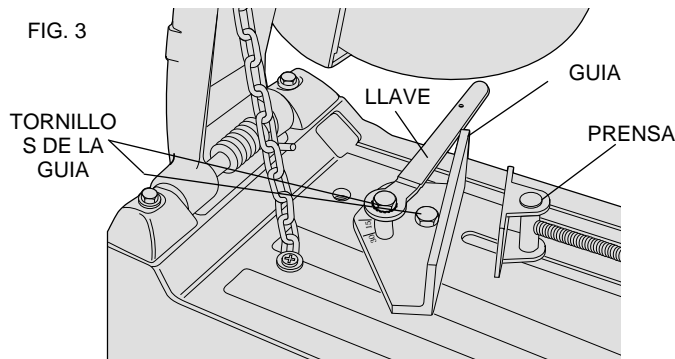
Saque ambos tornillos de la guía. Mueva la guía hacia adelante o hacia atrás hasta la posición que desee. Instale ambos tornillos y apriételes.

### **Acarreo**

Pliegue la unidad hasta la posición en que pueda enganchar la cadena al perno del brazo de la herramienta (Fig. 4).

### **Capacidad de corte**

La gran abertura de prensa y el alto punto de giro proporcionan capacidad para cortar piezas grandes. Utilice la tabla para



determinar el tamaño total máximo de los cortes que pueden hacerse con un disco nuevo. Las aplicaciones recomendadas son: pernos metálicos, conduit hasta de 10 cm de diámetro y barras de refuerzo hasta de 19 mm de diámetro.

**NOTA:** Al aumentar el ancho de corte se disminuye la altura de corte.

**⚠ PRECAUCION:** ALGUNOS OBJETOS GRANDES CON FORMA CIRCULAR IRREGULAR PUEDEN REQUERIR DE MEDIOS DE SUJECION ADICIONALES.

**⚠ PRECAUCION:** NO CORTE MAGNESIO CON ESTA HERRAMIENTA.

### **Profundidad máxima de corte**

Para obtener la profundidad máxima de corte, mueva la guía a la posición trasera (Fig. 5).

**NOTA:** Un disco nuevo, cuando se baja completamente, se extenderá por debajo de la base y cortará la superficie de trabajo.

Ajuste de inclinación

Haga coincidir la línea indicadora grabada en la base con el número

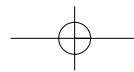


FIG. 4

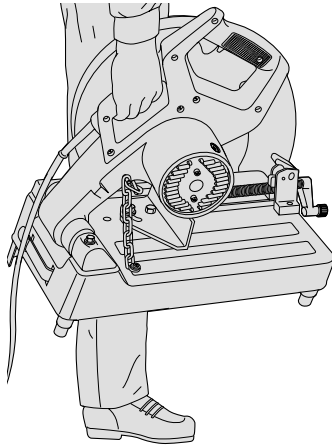


FIG. 5

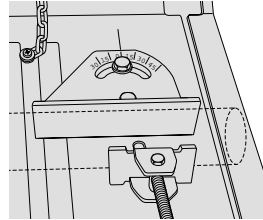


FIG. 6

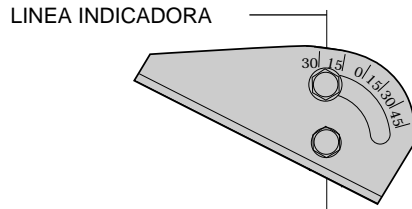
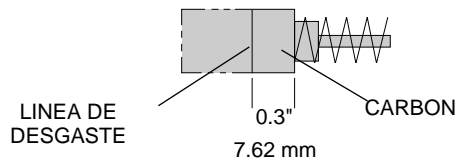


FIG. 7



apropiado para el ángulo de corte que desee (Fig. 6). Para cortes muy precisos, utilice un protractor.

**NOTA :** LA CAPACIDAD ILUSTRADA EN LA TABLA SIGUIENTE ASUME QUE NO HAY DESGASTE EN EL DISCO.

## Mantenimiento de la herramienta

### Lubricación

Se han empleado en toda su herramienta rodamientos engrasados sellados, de tipo cerrado. Estos rodamientos cuentan con la lubricación necesaria en su interior para toda su vida útil.

Los engranes deben lubricarse cada 60 a 90 días de acuerdo con el uso. Esta lubricación solamente deberá realizarla personal experto como los mecánicos de los centros de servicio autorizados DeWALT. (Busque "herramientas eléctricas" en la sección amarilla.) La caja de engranes debe limpiarse y después deben agregarse 20 gr. (3/4 de oz.) de grasa.

### Limpieza

Se recomienda sopletear la carcasa principal con aire comprimido con la frecuencia que la mugre se acumule dentro y alrededor de las tomas de aire.

### Carbones del motor (Fig. 7)

Asegúrese que la herramienta esté desconectada antes de revisar los carbones. Estos deben revisarse con regularidad en busca de desgaste. Para inspeccionar los carbones, destornille las tapas de plástico (Se encuentran a los lados de la carcasa del motor) y saque los montajes de resortes y carbones de la herramienta. Conserve los carbones limpios y deslizándose libremente en sus guías. Cuando los carbones se desgasten hasta el punto en que la línea de desgaste ilustrada en la figura 7 este al ras del extremo del porta carbones, deberán reemplazarse ambos carbones.

### Métodos de montaje

Para aumentar la estabilidad durante el uso, la sierra debe

montarse con firmeza como se describe a continuación. Para aumentar la portabilidad de la herramienta, puede atornillarse a una pieza de madera contraplacada de 13 mm de espesor (o mayor), misma que puede prensarse a una superficie de trabajo horizontal.

**Procedimiento para montaje permanente**

1. Perfore cuatro orificios con diámetro mínimo 8 mm (5/16") a través de la superficie de trabajo (Fig. 8).
2. Quite los tornillos de las patas.
3. Inserte tornillos 1/4-20 desde el lado inferior de la superficie de trabajo, a través de las patas dentro de los orificios de la base de la herramienta. La longitud apropiada para los tornillos es igual al espesor de la superficie de trabajo mas 25 mm.

**Montaje de cuna (Fig. 9)**

1. Corte dos tablas de 50 cm. de largo por 5 a 7,5 cm de altura por 10 cm de ancho.
2. Coloque la cortadora de metales en el lugar que desee.
3. Coloque las tablas juntas a lo largo de los laterales y clávelas a la superficie de trabajo (Fig. 9).

**Importante**

Para garantizar la SEGURIDAD y la CONFIABILIDAD del producto, las reparaciones, el mantenimiento y los ajustes (incluyendo inspección y cambio de carbones) deberán realizarse en los centros de servicio autorizado u otras organizaciones de servicio calificado que empleen siempre refacciones originales.

**Accesorios**

Los accesorios recomendados para emplearse con su herramienta están a su disposición con costo adicional con su distribuidor o centro de servicio autorizado. Se incluye una lista completa de los centros de servicio al final de este manual. Si necesita ayuda para encontrar cualquier accesorio para su herramienta, por favor

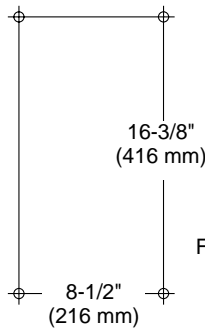


FIG. 8

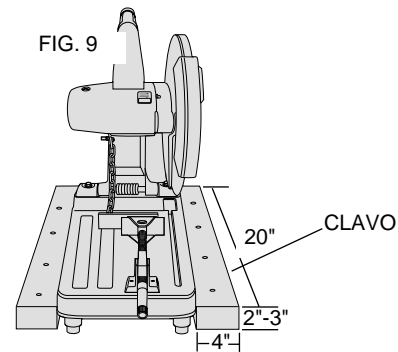
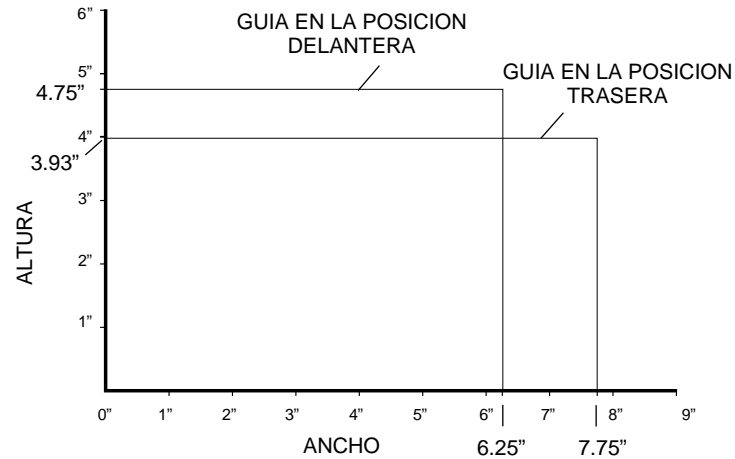


FIG. 9

**NOTA :** LA CAPACIDAD ILUSTRADA EN LA TABLA SIGUIENTE ASUME QUE NO HAY DESGASTE EN EL DISCO.





comuníquese con el distribuidor o centro de servicio autorizado de su localidad.

⚠ **PRECAUCION:** El uso de cualquier accesorio no recomendado para emplearse con su herramienta puede ser peligroso.

⚠ **PRECAUCION:** Los discos recomendados para emplearse con su herramienta se indican en este manual. El empleo de cualquier otro accesorio o dispositivo puede ser peligrosos. utilice únicamente discos DeWALT de 355 mm (14") para 4100 rpm.

UTILICE SIEMPRE GAFAS DE SEGURIDAD. ASEGURE LA PIEZA DE TRABAJO EN LA PRENSA.

DESCONECTE LA HERRAMIENTA DE LA TOMA DE CORRIENTE ANTES DE CAMBIAR EL DISCO.

### Accesorios

Dispone usted de los accesorios para su herramienta con cargo adicional con su distribuidor local autorizado o centro de servicio autorizado.

⚠ **PRECAUCION:** Es peligroso emplear cualquier accesorio no recomendado para emplearse con esta herramienta.

### Importante

Para garantizar la SEGURIDAD y la CONFIABILIDAD, deberán hacerse reparaciones, mantenimiento y ajustes de esta herramienta (inclusive inspección y cambio de carbones) en los centros autorizados de servicio u otras organizaciones autorizadas que empleen siempre refacciones legítimas.

### PARA REPARACION Y SERVICIO DE SUS HERRAMIENTAS ELECTRICAS FAVOR DE DIRIGIRSE AL CENTRO DE SERVICIO MAS CERCANO

CULIACAN Av. Nicolas Bravo #1063 Sur	(91 671) 242 10
GAUDALAJARA Av. La Paz #1770	(91 3) 826 69 78.
LEON Polara #32	(91 471) 314 56
MEXICO Eje Lázaro Cárdenas No. 18 Local D, Col. Obrera	553-9979
MERIDA Calle 63 #459	(91 99) 23 54 90
MONTERREY Av. Francisco I. Madero Pte. 1820-A	(91 83) 72 11 25
PUEBLA 17 Norte #2057	(91 22) 46 90 20
QUERETARO Av. Madero 139 Pte.	(91 42) 14 60 60
SAN LOUIS POTOSI Pedro Moreno #408 Fracc. la Victoria	(91 48) 14 25 67
TORREON Blvd. Independencia, 96 pte.	(91 17) 16 52 65
VERACRUZ Prolongación Diaz Miron #4280	(91 29) 21 70 18
VILLAHERMOSA Zaragoza #105	(91 93) 12 53 17

**PARA OTRAS LOCALIDADES LLAME AL: 326 7100**

**Español**

## **Garantía Completa**

Las herramientas industriales DeWALT están garantizadas durante un año a partir de la fecha de compra. Repararemos, sin cargos, cualquier falla debida a material o mano de obra defectuosos. Hemos hecho arreglos con la División de Herramientas Industriales de Black & Decker para que hagan las reparaciones en garantía a las herramientas DeWALT. Por favor regrese la unidad completa, con el transporte pagado, a cualquier Centro de Servicio para Herramientas Industriales de Black & Decker o a las estaciones de servicio autorizado enlistadas bajo "Herramientas Eléctricas" en la Sección Amarilla. Esta garantía no se aplica a los accesorios ni a daños causados por reparaciones efectuadas por terceras personas. Esta garantía le otorga derechos legales específicos, y usted puede tener otros derechos que pueden variar de estado a estado.

En adición a la garantía, las herramientas DeWALT están amparadas por nuestra:

### **GARANTIA DE SATISFACCION SIN RIESGO POR 30 DIAS**

Si usted no se encuentra completamente satisfecho con el desempeño de su herramienta industrial DeWALT, sencillamente devuélvala a los vendedores participantes durante los primeros 30 días después de la fecha de compra para que le efectúen un reembolso completo. Por favor regrese la unidad completa, con el transporte pagado. Se puede requerir prueba de compra.

**Español**

IMPORTADO: BLACK & DECKER S.A. DE C.V.  
AVE CENTRAL 186 COL. NVA. IND.  
VALLEJO C.P. 07700 MÉXICO, D.F.  
TEL 747-95-00

Para servicio y ventas consulte  
"HERRAMIENTAS ELECTRICAS"  
en la sección amarilla.

